

SUNWIND

Windflame

Gassovn infravarmer
Gasolkamin Infravärmare
Kaasulämmitin



BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

NORSK
Bruksanvisning.....3-8

SVENSKA
Bruksanvisning.....9-12

SUOMI
Käyttöohje13-17

Disse instruksjoner er for din sikkerhet. Vennligst les de nøye og oppbevar manualen for framtiden.

Denne ovnen behøver et stk. LR6 AA 1,5V batteri for at tenningen skal virke! (medfølger ikke)

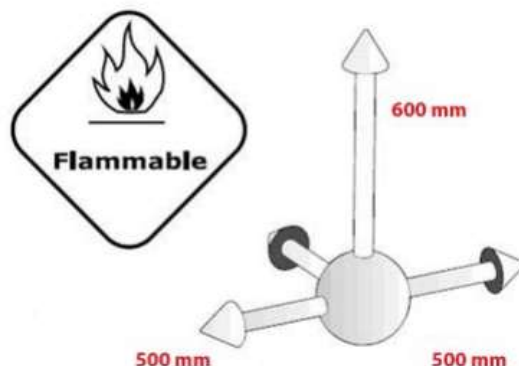
Før du starter

- Denne ovnen skal kun brukes med propangass (30mb).
- Denne ovnen er designet for oppvarming av rom i bolighus og hytter. Den er ikke egnet som hoved varmekilde, men den egner seg godt som tilleggsvarme.
- Ovnen må ikke brukes i forsamlingslokaler, overnattingssteder, sykehus og andre pleieinstitusjoner, omsorgsboliger, skoler, salgslokaler, lager, m.m. Les bruksanvisningen. Ikke ment for primæroppvarming. Skal kun brukes under tilsyn.
- Ovnen er ikke egnet for bruk i fritidskjøretøy, campingvogn, båt eller rom under minste m3 volum angitt under i merknad.

Sikkerhets advarsler

- Gassflasker må oppbevares i henhold til gjeldende lover og regler.
- Ikke flytt ovnen med brenneren tent.
- Skru av gassen på regulatoren før ovnen flyttes.
- Sjekk den fleksible slangen for sprekker jevnlig og minst hver gang du bytter flaske. Slangen bør skiftes senest hvert 3 år. Påse at slangen ikke kommer i klem eller vris.
- Bruk kun propan under lavt trykk (30mBar).
- Ikke plasser ovnen på eller nær en annen varmekilde.
- Ikke bruk ovnen i støvete miljøer eller i nærheten av brennbare gasser.
- Det er ikke tillatt å bruke i rom hvor personer sover, i forsamlingslokaler, overnattingssteder, sykehus og andre pleieinstitusjoner, omsorgsboliger, skoler, salgslokaler, lager, m.m. Må heller ikke brukes i kjeller eller underetasje.
- Ikke plasser ovnen under eller nær elektriske installasjoner.
- Ikke bruk ovnen utendørs da det er fare for at flammen blåser ut.
- Hvis ovnen lekker gass, skru av gassen ved regulatoren og kontakt din forhandler eller montør. Ikke forsøk å lokalisere lekkasjen ved hjelp av åpen flamme, bruk en blanding av vann og oppvaskmiddel og se etter bobler.
- Det kan oppstå brann hvis ovnen dekkes til eller kommer i kontakt med brennbare materialer som gardiner, duker, sengetøy eller lignende. HOLD OVNEEN BORTE FRA BRENNBARE MATERIALER.
- Når ovnen ikke skal brukes over lengre tid, koble gassregulatoren fra gassflasken.
- Ikke forsøk å reparere eller modifisere ovnen, kontakt din forhandler for service.
- Skifte av gassflaske skal gjøres i et miljø fritt for antenneskilder

ADVARSEL! Overhold minimumsavstandene som vist i figur nedenfor! Minste avstand til brennbar materiale foran ovnen er 1500mm.




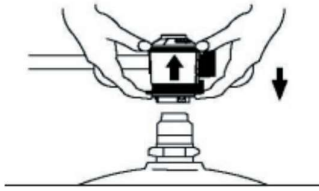
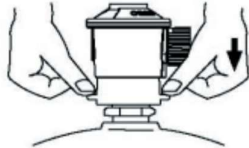
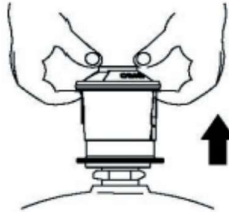

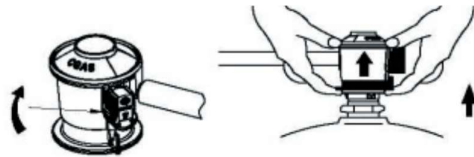
Sikkerhetsregler

- Ovnens front/topp blir svært varm under bruk, for å unngå brannskader ikke ta på ovnens front.
- Vend alltid ovnen inn mot rommets midtpunkt.
- Bruk bare ovnen i godt ventilerte rom.
- Ved første gangs bruk kan det komme noe brent lukt, dette er normalt og vil gi seg etter få minutter.
- Steng ventilen på regulatoren etter bruk.
- Hold barn og husdyr på sikker avstand.

Kontinuerlig effektnivå	Romstørrelse	Nødvendig ventilasjon
1	Min. 28 m ³ F.eks. 3.0m x 3,9m x 2,4m	32 cm ³
2	Min. 54 m ³ F.eks. 7.0m x 3.2m x 2,4m	66 cm ³
3	Min. 80 m ³ F.eks. 8.0m x 4.2m x 2.4m	99 cm ³

Installasjonsinstruksjoner

1. Løsne bakplaten fra ovnen ved å skru ut festeskruene (på noen modeller er den kun satt fast med festebånd) på bakplaten.
2. Gassregulatoren skal monteres på ovnen ved hjelp av gasslange og slangeklemmer før du monterer den på gassflasken. Følg instruksjon som følger med ditt gassregulatorsett
3. Du kan fritt bruke gassflaske etter ønske med H eller I ventil.
4. Benytt godkjent gassregulatorsett. Maks tillatt lengde på slange er 150cm, vi anbefaler at du kutter slangen i riktig lengde i forhold til valgt gassflaske. Merk; benytt kun gassregulator som gir 30 mBar trykk.
5. Ovnens behøver et stk. LR06 AA 1,5V batteri for at tenningen skal fungere. Plasser batteriet i batteriholderen som sitter under gnisttenneren på toppen av ovnen.
6. Generell bruk av gassregulator (tilbehør):

	
<p>NO: Påse at ventilen er i av «av» posisjon før du setter den på flasken ENG: Make sure the valve is in the “off” position before attaching it to the cylinder. SE: Se till att ventilen är i ”av”-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Varmista, että venttiili on ”off”-asennossa ennen kuin kiinnität sen pulloon.</p>	<p>NO: Trykk ventilen ned på flasken mens du holder den sorte ringen opp. ENG: Press the valve down onto the cylinder while holding the black ring up. SE: Se till att ventilen är i ”av”-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Paina venttiili alas pulloon samalla kun pidät mustaa rengasta ylhäällä.</p>
	
<p>NO: Trykk den sorte ringen ned på flasken. ENG: Press the black ring down onto the cylinder. SE: Tryck den svarta ringen ned på flaskan. FIN: Paina musta rengas alas pulloon.</p>	<p>NO: Når regulator er rett påsatt skal du kunne løfte flasken opp med bare regulatoren. ENG: When the regulator is correctly fitted, you should be able to lift the cylinder using only the regulator. SE: När regulatorn är korrekt monterad ska du kunna lyfta flaskan endast med hjälp av regulatorn. FIN: Kun säädin on asennettu oikein, sinun pitäisi pystyä nostamaan pullo pelkästään säätimestä.</p>
	
<p>NO: Gassen åpnes ved å vri bryter til «på» posisjon, og stenges ved å vi bryter til «av». ENG: The gas is opened by turning the switch to the “on” position, and closed by turning the switch to the “off” position. SE: Gasen öppnas genom att vrida reglaget till ”på”-läge och stängs genom att vrida reglaget till ”av”. FIN: Kaasu avataan kääntämällä kytkin ”on”-asentoon ja suljetaan kääntämällä kytkin ”off”-asentoon.</p>	<p>NO: Regulator tas av ved å stenge bryter og løfte opp den sorte ringen. ENG: The regulator is removed by turning the switch off and lifting the black ring. SE: Regulatorn tas bort genom att stänga reglaget och lyfta den svarta ringen. FIN: Säädin irrotetaan sulkemalla kytkin ja nostamalla musta rengas</p>

7. Hvis du får problemer med tilkoblingen kontakt din forhandler.
8. For å skru av gassen vipp over hendelen på toppen av regulatoren. Forsøk aldri å skru av gassen ved å løsne gassregulatoren fra flasken.
9. Etter at gassregulatoren har blitt montert og gassflasken plassert bak i ovnen settes bakdekslet på plass og festes med de to tommeskruene.

ADVARSEL: Hvis ovnen fortsetter å brenne etter at ventilen på gassregulatoren er blitt stengt må ikke gassregulatoren løsnes fra gassflasken, kontakt din forhandler snarest.

Tenning

1. Ovnens kontrolleres på følgende måte:
 - a. Åpne ventilen på gassregulatoren (flasken) som skrur gassen av og på.
 - b. Kontrollknotten på toppen av ovnen som styrer effekten.
 - c. Gnisttenneren (krever batteri)



2. Åpne ventilen på gassregulatoren slik at flammemerket blir synlig.
3. Trykk ned kontrollknotten og vri til pilen peker mot nivå 1. Hold knotten nedtrykket samtidig som du holder gnisttenneren nedtrykket. Da kommer en tikk-tikk-lyd.



4. Når du ser flammen er tent, slippes gnisttennerknappen mens kontrollknotten må holdes nede i ytterligere 20-30 sekunder. Bryteren trykkes delvis ned og vris nå til ønsket effekt. Ovnens gir full effekt først etter noen minutter.

5. Hvis flammen ikke tennes etter 10 sekunder, vent i 30 sekunder før du prøver på nytt.
Ikke stå foran ovnen når du betjener noen av kontrollene, stå på en av sidene eller bak

6. For å stanse ovnen gjør følgende: Vipp over hendelen på gassregulatoren. Hvis ovnen ikke skal benyttes på en stund igjen koble også fra regulatoren fra flasken.

Etter av ovnen er skrudd av skal den ikke startes på 5 minutter.

MERK: Påse at elementene brenner når du tenner ovnen eller regulerer den!

Posisjon ● = ett element brenner

Posisjon ●● = to elementer brenner

Posisjon ●●● = tre elementer som brenner

Hvis element to og/eller tre ikke tenner etter 5 sekunder så vift lett med håndflaten foran elementene slik at gassen antenner med en gang.

ADVARSEL! Bruk aldri ovnen uten tilsyn!

TIPS:

Hvis batteriteningen ikke fungerer fordi batteriet er flatt, kan ovnen tennes med en lang lighter eller fyrstikk. Følg samme prosedyre som beskrevet over, men punktet der gnisten skal holdes inntrykket erstattes med at man tenner pilotflammen med fyrstikk/lighter.



Ytelse og forbruk

Varmeutvikling i kilowatt (kW)			Gass forbruk g/time (ca.)		
Høy	Medium	Lav	Høy	Medium	Lav
4,2kW	2,8kW	1,4kW	300 g/t	200 g/t	100 g/t

Sikkerhet

- Ovnens har innebygget sensor som kutter gassen hvis flammen slukner.
- Ovnens har innebygget oksygennivåsensor.

Vedlikehold og rengjøring

- Rengjør med en fuktig klut, ikke bruk vaskemidler eller skurebørster.
- Ikke skrap med harde verktøy.
- Kontroller funksjonen på alle ventiler minst en gang pr år og skift slange senest hvert 3. år.
- Brenneren kan med fordel rengjøres med trykkluft årlig hvis du har tilgang til det.

For tips med feilsøking se www.sunwind.no

Dessa instruktioner är för din säkerhet. Vänligen läs detta noga och spara instruktionerna för framtida bruk.

Denna värmare behöver ett LR6 AA 1,5V för att tändningen skall fungera (medföljer ej).

Innan du börjar

- Denna kamin skall endast användas med gasol (30mbar).
- Denna produkt lämpar sig inte som primär uppvärmning.
- Denna kamin är konstruerad för uppvärmning av boningshus och stugor. Kaminen är inte godkänd för användning i offentliga lokaler, skolor, daghem, församlingslokaler etc.

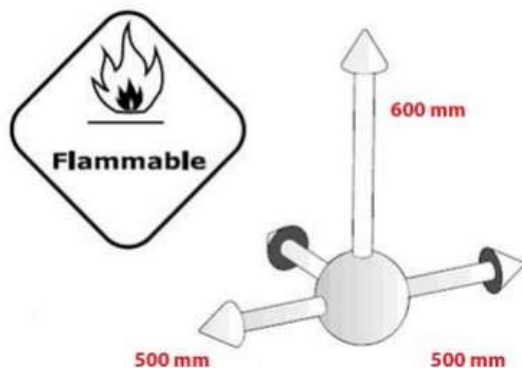
Säkerhetsvarningar

- Gasoltuber ska förvaras i enlighet med gällande lagar och föreskrifter.
- Flytta inte kaminen då den är tänd.
- Stäng av gasoltillförseln innan kaminen flyttas.
- Kontrollera gasolslangen avseende sprickor regelbundet och minst varje gång gasoltuben byts. Slangen bör bytas minst vart tredje år.
- Använd endast gasol under lågt tryck (30 mbar).
- Placera inte kaminen på eller nära annan värmekälla.
- Använd inte kaminen i dammiga miljöer eller i närheten av brännbara gaser.
- Det är inte tillåtet att använda kaminen i rum där människor sover, i församlingslokaler, sjukhus eller andra vårdinrättningar, skolor, försäljningslokaler, lager mm. Den får inte heller användas i källare eller andra lågt belägna utrymmen.
- Placera inte kaminen under eller nära elektriska installationer.
- Använd inte kaminen utomhus då risk finns att lågan slocknar.
- Om kaminen läcker gasol, stäng av gasoltillförseln och kontakta din återförsäljare eller montör. Använd aldrig öppen eld för att lokalisera ett gasolläckage, använd såpvatten eller en blandning av vatten och diskmedel, pensla på anslutningar och slang, titta efter luftbubblor.
- Det kan uppstå brand om kaminen täcks över eller kommer i kontakt med brännbara material som gardiner, dukar, sängkläder eller liknande. HÅLL KAMINEN BORTA FRÅN BRÄNNBARA MATERIAL.
- Om kaminen inte skall användas under en längre tid, koppla bort regulatorn från gasoltuben.
- Försök inte reparera eller modifiera kaminen, kontakta din återförsäljare för service.

Säkerhetsregler

- Kaminens topp/front blir mycket varm under drift. För att undgå brännskador, rör inte dessa ytor.
- Vänd alltid kaminen mot rummets mittpunkt.
- Använd endast kaminen i väl ventilerade utrymmen.
- Vid första igångsättning av kaminen kan det komma en svag doft av bränt. Detta är fullt normalt och kommer att gå över efter ett par minuter.
- Stäng ventilen på gasoltuben efter användning.
- Håll barn och husdjur på säkert avstånd från kaminen.

WARNING! Följ minimiavstånden enligt figuren nedan! Minsta avstånd till brännbart material framför kaminen är 1500 mm.



Kontinuerlig effektnivå	Rumstorlek	Nödvändig ventilation
1	Min. 28 m ³	32 cm ³
2	Min. 54 m ³	66 cm ³
3	Min. 80 m ³	99 cm ³

Installationsinstruktioner

1. Lossa bakplåten från värmaren genom att skruva ur skruvarna (på några modeller är denna endast fastsatt med buntband) från bakplåten.
2. Värmaren behöver ett batteri (LR06 AA 1,5V) för att tändningen skall fungera. Placera batteriet i batterihållaren som sitter strax under tändanordningen på toppen.
3. Gasolregulatorsetet skall monteras på värmaren med hjälp av en gasolslang och slangklämmor och gasolregulator, innan du fäster gasolregulatorn på gasoltuben.
4. Kontrollera att gasregulator (Bild 1) och gasolflaska (Bild 3) är kompatibla.
5. Kontrollera att ventilen på gasolbehållaren är stängd.
6. Kontrollera att reduceringsventilens gummimembran är helt och oskadat.
7. Anslut reduceringsventilen till gasolbehållaren och skruva fast den (åt vänster = vänstergång).
8. Efter anslutning av reduceringsventil, skall det se ut som på bild 3.
9. Passa in gasflaskan på kaminens baksida.
10. Om du får problem med tillkopplingen, kontakta din närmaste återförsäljare.
11. Efter att gasolregulatorn har blivit monterad och gasoltuben är satt på plats bak i värmaren, sätter du tillbaka bakstycket och fäster med de två medföljande skruvarna.



Bild 1



Bild 2



Bild 3

Tändning

1. Värmaren har följande två grundläggande kontroller:
 - a. Kontrollvredet på toppen av värmaren som styr effekten.
 - b. Gnisttändaren (kräver batteri)



2. Öppna ventilen på gasoltuben.
3. Tryck ned kontrollknappen och vrid pilen så att den pekar mot nivå 1. Håll vredet nedtryckt samtidigt som du håller gnisttändaren nedtryckt. Då kommer värmaren göra ett tikk-tikk ljud.



4. När du ser att pilotlågan är tänd, släpper du gnisttändningsknappen under tiden som du fortsätter att hålla kontrollvredet intryckt i ytterligare 20-30 sekunder. Vredet vrids sedan till önskad effekt. Värmaren ger full effekt först efter några minuter. Om flammen inte tänds inom 10 sekunder, vänta i 30 sekunder innan du försöker på nytt. Stå inte framför värmaren när du använder någon av kontrollerna, stå istället på en av sidorna eller bakom värmaren.
5. För att stänga av kaminen, gör följande:
Stäng av gasoltillförseln på gasoltuben. Om kaminen inte skall användas under en längre tid, koppla även bort regulatören från gasoltuben.

Efter det att kaminen har stängts av skall den inte startas igen inom fem minuter.

OBSERVERA:

Se till att elementen tänt och värmer innan du justerar den!

Position ● = ett brännare brinner

Position ●● = två brännare som brinner

Position ●●● = tre brännare som brinner

Hvis brännar två og/eller tre ej tändes efter 5 sekunder så vifta lätt med handflatan framför värmaren så att gasen antänder på en gång.

VARNING: Lämna aldrig kamin utan tillsyn under drift!

TIPS: Om batteritändningen inte fungerar, för att t ex batteriet är slut, kan värmaren tändas med en lång tändare alternativt en tändsticka. Följ samma procedur enligt ovan, men punkten där gnisttändningsknappen skall hållas intryckt ersätts med att man tändes pilotlågan med en tändare/tändsticka.



Prestanda och förbrukning:

Värmeeffekt i kilowatt (kW)			Gasolförbrukning g/t		
Hög	Medium	Låg	Hög	Medium	Låg
4,2kW	2,8kW	1,4kW	300 g/t	200 g/t	100 g/t

Säkerhet

- Kaminen har inbyggd sensor som stänger av gasoltillförseln om flammans skulle slockna.
- Kaminen har inbyggd syrenivå-sensor.

Underhåll och rengöring

- Rengör med en fuktig trasa. Använd inte starka rengöringsmedel eller skurborste.
- Använd inte vassa verktyg.
- Kontrollera funktionen på alla ventiler minst en gång per år och byt gasolslangen minst vart tredje år.
- Brännaren kan med fördel rengöras med tryckluft om tillgång till detta finns.

För tips om felsökning se www.sunwind.se

Godkännanden

- Denna värmare uppfyller alla krav till och är märkt med CE enligt gasdirektiv 90/396/EEC.

Nämä ohjeet ovat turvallisuutesi vuoksi. Lue ne huolellisesti ja säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Tämän lämmittimen sytytintä varten tarvittavat yhden kappaleen LR6 1,5V pariston (ei sisälly toimitukseen)

Ennen kuin aloitat

- Tätä kamiinaa saa käyttää vain nestekaasulla (30 mbar).
- Kamiina on tarkoitettu asuinrakennusten ja mökkien lämmittämiseen. Sitä ei ole tarkoitettu AINOKSI lämpölähteeksi, vaan lisälämmittimeksi. Kamiinaa ei ole hyväksytty käytettäväksi julkisissa tiloissa, kouluissa, päiväkodeissa, seurakuntatiloissa, jne.

Turvallisuusvihjeitä

- Nestekaasupulloja tulee säilyttää voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.
- Älä siirrä kamiinaa sen ollessa sytytettyinä.
- Sulje painesäätimen venttiili jos lämmitin siirretään.
- Tarkasta ettei nestekaasuventtiilin letku on kunnossa ja ettei siinä ole halkeamia kuukausittain.
- Käytä lämmittimessä ainoastaan matalapaineista propaanikaasua (30 mBar)
- Älä sijoita lämmitintä muiden lämmityslähteiden päälle eikä läheisyyteen.
- Älä sijoita lämmitintä tiloihin joissa on paljon pölyä tai herkästi syttyviä aineita.
- Laitetta ei saa käyttää huoneissa joissa nukutaan, kokoustiloissa, sairashuoneissa tai muissa yleisissä hoitotiloissa, kouluissa, myyntihuoneistoissa, varastoissa ym. Älä myöskään käytä laitetta kellarissa, maaton alla olevissa kerroksissa tai pesutiloissa.
- Älä sijoita lämmitintä sähköisten laitteiden/kytkentöjen alle.
- Älä myöskään sijoita lämmitintä liian lähelle kangaspintoja (sohvat, nojatuolit, verhot ym)
- Älä käytä ulkotiloissa.
- Jos tunnet kaasun hajua, irrota painesäätöventtiili ja ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai kaasuasentajaan. Älä missään nimessä etsi vuotoa avotulen avulla vaan käytä saippuavettä joka kuplimisellaan paljastaa mahdollisen vuotokohdan.
- Jos lämmitin joutuu suoraan kontaktiin palavien aineiden kanssa, jos se peitetään tai jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, saattaa se aiheuttaa tulipalon. PIDÄ SIIS LÄMMITIN EROSSA PALAVISTA MATERIAALEISTA.
- Jollet käytä lämmitintä pitkään aikaan, irrota painesäätöventtiili kaasupullost.
- Älä yritä itse korjata lämmitintä, jos tarvetta ilmenee ota yhteyttä valtuutettuun kaasuhuoltoliikkeeseen.

Turvallisuusmääräyksiä

- Nestekaasulämmittintä on aina käytettävä aikuisten valvonnassa, älä koskaan luovuta lämmitintä lasten käsiin.
- Lämmitin kuumenee käytössä etuosastaan huomattavasti. Huolehdi ettei se joudu liian lähelle palavia aineita.
- Käännä lämmitin aina huoneen keskiosaa kohti.
- Käytä lämmitintä vain tiloissa joissa on riittävä ilmanvaihto.
- Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa esiintyä hieman palaneen hajua. Tämä on normaalia joka poistuu muutaman minuutin käyttökerran jälkeen.
- Sammuttaessasi lämmittimen, sulje kaasupullon painesäätimen venttiili.
- Kaasupullon vaihto tulee suorittaa hyvin ilmastoidussa tilassa ja poissa avotulen läheltä.
- Lämmittimen lämpöelementti on syytä suojata pölyltä ja liialta, kun lämmitintä ei käytetä. Säilytä


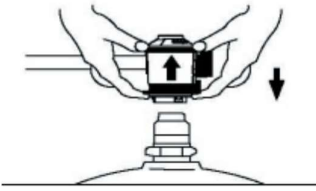
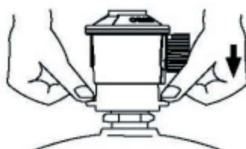
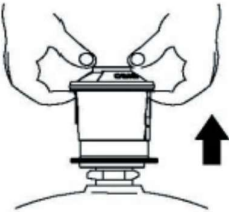
lämmitin kuivassa tilassa.


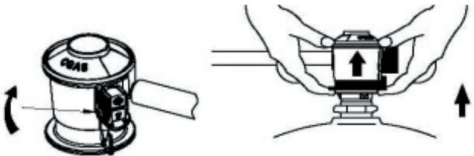
Lämmittimen teho	Huoneen koko	Riittävä ilmanvaihto
1	Vähintään 28 cm ³	32 cm ³
2	Vähintään 54 cm ³	66 cm ³
3	Vähintään 80 cm ³	99 cm ³

Asennusohjeet

1. Irrota ruuvit lämmittimen takakannesta, jolloin kansi irtoaa.
2. Kaasuletku yhdistää paineensäätöventtiin lämmittimeen. Kiinnitä letku lämmittimeen letkunkiristimen avulla.
3. Kaasuletku (kuva 1 osa 3) kiinnitetään paineensäätöventtiin (kuva 1 osa 1) letkunkiristimen avulla (kuva 1 osa 1)
4. Uunissa on sähkösytytys eli näin ollen tarvitsee yhden LR06 AA 1,5V pariston toimiakseen. Aseta paristo paristokoteloon, joka sijaitsee lämmittimen yläosassa.
5. Paineensäädin kiinnitetään kaasupulloon nostamalla lukitusrengasta (kuva 1 osa 5) ja painamalla se kiinni pulloon kuvan 2 osoittamalla tavalla. Kun paineensäädin on paikallaan se lukitaan painamalla lukitusrengas alas kuvan 3 osoittamalla tavalla.
6. Kaasunsyöttö avataan nostamalla kääntämällä säätöventtiin päällä oleva vipu. Uudenmallisissa kaasusäätimissä säätöventtiili sijaitsee säätimen sivussa.

Yleiset ohjeet matalapainesäätimen (lisävaruste) käyttöön

	
<p>NO: Påse at ventilen er i av «av» posisjon før du setter den på flasken ENG: Make sure the valve is in the "off" position before attaching it to the cylinder. SE: Se till att ventilen är i "av"-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Varmista, että venttiili on "off"-asennossa ennen kuin kiinnität sen pulloon.</p>	<p>NO: Trykk ventilen ned på flasken mens du holder den sorte ringen opp. ENG: Press the valve down onto the cylinder while holding the black ring up SE: Se till att ventilen är i "av"-läge innan du monterar den på flaskan. FIN: Paina venttiili alas pulloon samalla kun pidät mustaa rengasta ylhäällä.</p>
	
<p>NO: Trykk den sorte ringen ned på flasken ENG: Press the black ring down onto the cylinder. SE: Tryck den svarta ringen ned på flaskan</p>	<p>NO: Når regulator er rett påsatt skal du kunne løfte flasken opp med bare regulatoren ENG: When the regulator is correctly fitted, you</p>

<p>FIN: Paina musta rengas alas pulloon</p>	<p>should be able to lift the cylinder using only the regulator SE: När regulatorn är korrekt monterad ska du kunna lyfta flaskan endast med hjälp av regulatorn. FIN: Kun säädin on asennettu oikein, sinun pitäisi pystyä nostamaan pullo pelkästään säätimestä.</p>
	
<p>NO: Gassen åpnes ved å vri bryter til «på» posisjon, og stenges ved å vi bryter til «av». ENG: The gas is opened by turning the switch to the "on" position, and closed by turning the switch to the "off" position. SE: Gasen öppnas genom att vrida reglaget till "på"-läge och stängs genom att vrida reglaget till "av". FIN: Kaasu avataan kääntämällä kytkin "on"-asentoon ja suljetaan kääntämällä kytkin "off"-asentoon.</p>	<p>NO: Regulator tas av ved å stenge bryter og løfte opp den sorte ringen. ENG: The regulator is removed by turning the switch off and lifting the black ring. SE: Regulatorn tas bort genom att stänga reglaget och lyfta den svarta ringen. FIN: Säädin irrotetaan sulkemalla kytkin ja nostamalla musta rengas</p>

7. Jollet saa painesäädintä kytkettyä, ota yhteys jälleenmyyjääsi.
8. Sulkeaksesi kaasunsyötön käännä vipu takaisin kiinni-asentoon. Älä koskaan sulje kaasua irrottamalla säädintä pullosta jos vipu on auki-asennossa.
9. Kun säätöventtiili on kiinnitetty ja pullo sijoitettu lämmittimen takaosaan kiinnitä takakansi kahdella ruuvilla

Huom. Jos liekki jatkaa palamistaan vaikka paineensäädin on suljettu, älä yritä irrottaa säädintä pullosta vaan ota heti yhteys jälleenmyyjääsi.

Käyttöohjeet

1. Kaasulämmitintä ohjataan seuraavilla tavoilla:
 - a. Paineensäädin kaasupullon päällä, jolla avataan kaasun syöttö.
 - b. Säätökytkin lämmittimen päällä jolla säädetään tehoa sekä liekinvarmistinta.
 - c. Kipinäsytytin (vaatin pariston)



2. Avaa paineensäätimen venttiili niin että liekin kuva tulee näkyviin.
3. Paina lämmittimen päällä olevaa oikeanpuoleista säätökytkintä alas ja käännä sitä samanaikaisesti vastapäivään teholle 1. Pidä säätökytkintä painettuna ja pidä samanaikaisesti vasemmanpuoleista kipinäpainiketta alaspainettuna – kuulet samalla kipinän naksutusta.



4. Kun näet liekin syttyneen, voit päästää irti vasemmanpuoleisesta kipinäpainikkeesta. Oikeanpuoleista säätökytkintä voi pitää vielä alaspainettuna noin 20-30 sekunnin ajan. Tämän jälkeen säätökytkimestä voidaan valita haluttu tehoasento (1-2-3). Lämmitin saavuttaa täyden tehonsa muutaman minuutin kuluttua.

Huom: Jos pilottiliekki tai osa lämmittimen polttimosta ei syty, päästä kytimestä ja anna kaasun haihtua noin minuutin ajan. Yritä sen jälkeen uudelleen.

5. Sammuttaaksesi lämmittimen:

Sulje kaasunsyöttö kääntämällä kaasusäätimen venttiili jolloin kaasulämmittimen pilottiliekki sammuu. Mikäli lämmitintä ei käytetä vähään aikaan olisi kaasusäädin syytä irroittaa kaasupuollosta.

Älä seiso laitteen edessä käyttäessäsi kytkimiä. Seiso lämmitimen vierellä tai takana. Jos olet sammuttanut lämmitimen, älä käynnistä sitä uudelleen 5 minuuttiin.

Älä koskaan käytä lämmitintä ilman valvontaa.

Vinkki: Mikäli paristosytytys ei syystä tai toisesta toimi. Voit aina sytyttää lämmitimen oheisen kuvan osoittamalla tavalla.



Tehot ja kulutus:

Lämpöteho (kW)			Kaasunkulutus g/tunti		
Suurin	Keski	Pienin	Suurin	Keski	Pienin
4,2kW	2,8kW	1,4kW	300 g/t	200 g/t	100 g/t

Turvallisuus

- Lämmittimessä on sisäänrakennettu liekinvarmistin joka automaattisesti katkaisee kaasunsyötön, mikäli liekki sammuu.
- Lämmittimessä on happitunnistin


Huolto ja puhdistus

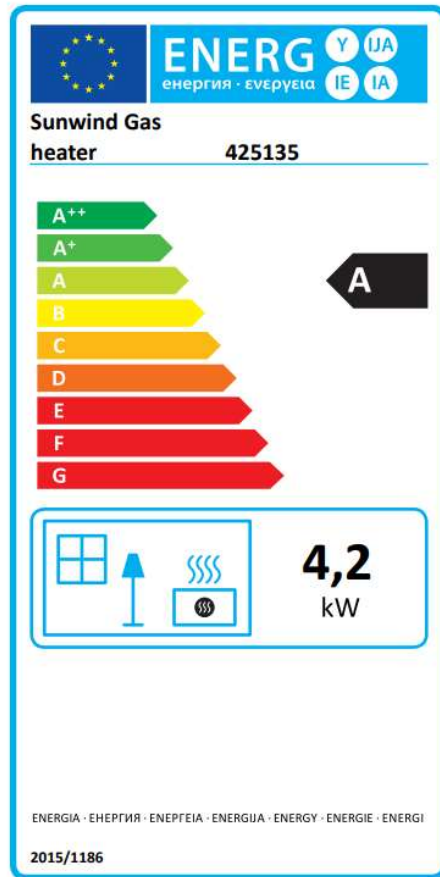
- Pyyhi laite kostealla rievulla, älä käytä vahvoja pesuaineita.
- Varo naarmuttamasta laitetta terävillä työkaluilla.
- Tarkasta säätimien toimivuus ja painesäätimen ja letkun tiiviys vähintään 12 kk välein.
- Kun puhdistat lämmitintä, varo vahingoittamasta liekinvarmistinta sekä sytytintä. Sytyttimen vääntyminenkin saattaa aiheuttaa toiminnan epävarmuuden.

Hyväksynät

- Tämä lämmitin täyttää EU:n sisäiset turvallisuusvaatimukset ja on CE-merkitty (90/396/EEC)

Lisätiedot: www.sunwind.fi

 CE-2531CT-0058 -23		MODEL NO Windflame 425135 - IG79	
S/N NO:	000001	Sunwind Gylling AS Rudsletta 71 1351 Rud	
	LU-NL-DK-FI-SE-CY-CZ-EE-LT-MT-SK -SI-BG-IS-NO-TR-HR-RO-IT-HU-LV	BE-FR-IT-LU-IE-GB-GR-PT -ES-CY-CZ-LT-SK-CH-SI-LV	PL
P:	30 mbar	28/37 mbar	37 mbar
Cat:	I _{3B/P}	I ₃₊	I _{3P}
Nom heat input	4,2kW		
kW Max	4,2kW		
kW Min	1,5kW		
g/h Max	306g/h		
g/h Min	109g/h		
Gas Type	G30, G31 or their mixture		
Advarsel: <ul style="list-style-type: none"> • Les manual grundig før bruk • Brukes kun i godt ventilert område. • Ikke ment for primæroppvarming. Skal kun brukes under tilsyn. • Det er ikke tillatt å bruke i rom hvor personer sover, i forsamlingslokaler, overnattingssteder, sykehus og andre pleieinstitusjoner, omsorgsboliger, skoler, salgslokaler, lager, m.m. Må heller ikke brukes i kjeller eller underetasje. • Ovnen er ikke egnet for bruk i fritidskjøretøyer eller campingvogner. • Ovnen krever egen slange og gassregulator- konferer med din forhandler • Ovnens overflater kan bli svært varme, hold barn og dyr på sikker avstand • Skru alltid av regulator etter bruk, ved lengre tid uten bruk ta av gassregulator fra flasken. • Sjekk sikkerhetsinstruksjoner for sikker plassering! • Ved gasslekkasje, skru av gassen ved regulatoren og koble regulator fra gassflaske. Luft godt ut. Varning: <ul style="list-style-type: none"> • Läs manualen noggrant före användning. • Använd endast i väl ventilerade utrymmen. • Ej avsedd för primär uppvärmning. Får endast användas under uppsikt. • Det är inte tillått att använda i utrymmen där personer sover, i samlingslokaler, övernattingsställen, sjukhus och andra vårdinrättningar, omsorgsboenden, skolor, försäljningslokaler, lager m.m. Får inte heller användas i källare eller under våningsplan. • Ugnen är inte avsedd för användning i fritidsfordon eller husvagnar. • Ugnen kräver separat slang och gasregulator – kontakta din återförsäljare. • Ugnens ytor kan bli mycket heta; håll barn och djur på säkert avstånd. • Stäng alltid av regulatort efter användning. Vid längre tids uppehåll ska gasregulatort tas bort från flaskan. • Kontrollera säkerhetsinstruktionerna för korrekt och säker placering. • Vid gasläckage, stäng av gasen vid regulatort och koppla bort regulatort från gasflaskan. Vädra ordentligt. Varoitus: <ul style="list-style-type: none"> • Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä. • Käytä vain hyvin tuuletetuissa tiloissa. • Ei ole tarkoitettu ensisijaiseksi lämmönlähteeksi. Saa käyttää vain valvonnan alaisena • Käyttö ei ole sallittua tiloissa, joissa ihmiset nukkuvat, kokoontumistiloissa, majoitustiloissa, sairaaloissa ja muissa hoitolaitoksissa, palveluasunnoissa, kouluissa, myymälätiloissa, varastoissa jne. Laitetta ei saa käyttää myöskään kellareissa tai alemmissä kerroksissa. • Lämmitin ei soveltu käytettäväksi vapaa-ajan ajoneuvoissa tai asuntovaunuissa. • Lämmitin vaatii erillisen letkun ja kaasusäätimen – ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Lämmittimen pinnat voivat kuumentua erittäin kuumiksi; pidä lapset ja eläimet turvallisen etäisyyden päässä. • Sulje aina säädin käytön jälkeen. Jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan, irrota kaasusäädin pullosta. • Tarkista turvallisuusohjeet oikeaa ja turvallista sijoitusta varten. • Kaasuvuodon sattuessa sulje kaasu säätimestä ja irrota säädin kaasupullosta. Tuuleta hyvin. 			



Product fiche

Delegated Regulation (EU) 2015/1186

Supplier name or trademark	Sunwind Gas heater
Model identifier	425179
Energy Efficiency Class	A
Direct heat output	4,2 kW
Indirect heat output	- kW
Energy Efficiency Index	89
Useful Energy Efficiency (at nominal heat output)	89,0 %
Useful Energy Efficiency (at minimum load)	89,0 %
Specific precautions	Warning: For use only in well ventilated areas . Not for primary heating purposes. Not for use in public areas. Read Instruction manual care fully. Not to be used without supervision. Surfaces may be hot, keep children and pets away.

Samsvarserklæring

Produkt	Sunwind Gassovn Windflame (IG79)
Art nr	425135
CE - Pin	CE- 2531CT-0058
Opprinnelsesland	Kina
Utstedt dato:	Oppdatert: 04.04 – 2026 (rev. 3)

Vi bekrefter med dette dokument at følgende produkter oppfyller gjeldene EU krav. Produktet er CE merket på bakgrunn av følgende standarder. Med henvisning til følgende sertifikater og testrapporter, samt produsentens samsvarserklæring;

Standards: EN 449:2002+A1:2007 EU 2015/1186 Eu 2010/30 EU 2016/426 Annex III, 1 833/2014 RoHS 3 2015/863 - EU 2024/232	Test reports: SGS test report SDHL1803005231GA: 2018-05-07 Amendment-01: 2018-09-20 Amendment-02: 2020-09-24 Amendment-03: 2023-07-25 DBI Certificate No. 2531-GAR-CGC10342 DBI Certificate No. 2531CT-0058 Rev. 02 SGS Report no. SDHL 1712026173GA-02
---	---

Sunwind Gylling A/S

CTO
Alexander Hauje
Sunwind Gylling A/S
Rudsletta 71
Boks 64, 1309 Rud
Tlf. 67 17 13 70 Fax 67 17 13 85

Sunwind Gylling A/S Rudsletta 71 1350 Rud Norway



SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway
Tlf: 67 17 13 70
www.sunwind.no

Sunwind Gylling AB
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige
Tlf: 08-742 01 70
www.sunwind.se

Sunwind Gylling OY
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland
Tel: 020 1102 602
www.sunwind.fi